



# 華語文教育機構招生績效填報系統

## 使用者操作手冊

教育部國際及兩岸教育司指導

國立臺北教育大學編制

## 目錄

壹、	系統簡介 .....	3
貳、	系統操作說明 .....	4
一、	系統帳號與登入.....	4
二、	系統主畫面.....	6
三、	招生績效填報.....	7
四、	教育機構資料.....	12
五、	機構報表.....	16
六、	修改申請.....	17
七、	留言板.....	18
附錄一、	國別表 .....	19

## 壹、系統簡介

本系統之目的在於提供所有華語文教育機構進行招生績效填報作業。主要提供以下幾類功能：

- 教育機構之基本資料及招生績效資料之輸入與維護
- 依據各機構所填資料產生供統計、檢核、分析及呈報之各種報表
- 績效填報系統管理員與各教育機構於填報作業中所需聯絡工具

## 貳、系統操作說明

### 一、系統帳號與登入

以瀏覽器開啟本系統網址(<http://www.csl.ntue.edu.tw/>)後即會顯示系統登入畫面如下圖。



本系統帳號分為兩類，即教育機構使用者與系統管理員。教育機構使用者在畫面中輸入已知的帳號和密碼後，點選“我不是機器人”之方框。系統會自動判斷是否為網路機器人(robot)，排除為機器人後方框會顯示如下的綠色打勾狀態，此時即可點選藍色的“教育機構登入”按鈕以登入本系統。



上述的安全檢查是採用名為 reCAPTCHA 之網頁驗證機制，可防止帳號及密碼被惡意程式所破解，進而危及系統中的資料與整個系統的正常服務運作。該機制會自動依其演算法判斷，有時候會要求使用者回答諸如下列的各種需要以人腦加以識別的互動性問題，此時即依照畫面中之說明正確回答即可通過驗證。

帳號  
請輸入  
密碼  
請輸入  
☐

請輕觸  
路牌  
的正中央



請再試一次。





以上皆非

ncy/vacancy/37591

帳號  
請輸入您的帳號  
密碼  
請輸入  
☐

按下【播放】，然後輸入你聽到的數字

播放

↓

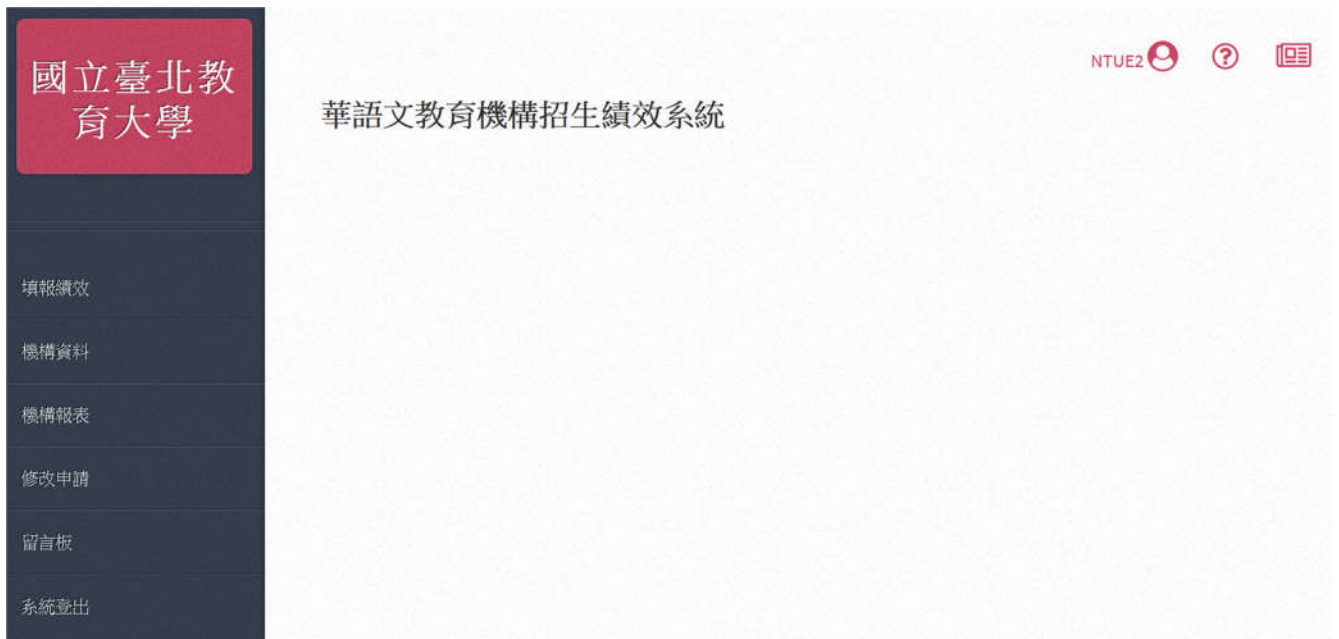




驗證

## 二、系統主畫面

使用者登入後畫面會顯示本系統之主功能畫面如下。畫面中左列為主功能選單，系統會依據使用者之權限顯示可操作之所有主功能名稱。點選功能選單中之任一功能即會進入本系統的各種主要功能，其細節分別詳述如後。左上方顯示使用者所屬之學校名稱。主畫面中央為系統公告區，若該時間系統有重要公告訊息則會顯示於此。



畫面之右上角顯示的三個工具圖示，由左至右依次為登入帳號名稱、常用問答集與操作手冊。點選帳號名稱時系統會跳出帳號維護對話框如下圖，使用者可於此更改其登入密碼或電子郵件信箱。當管理員重設該使用者密碼時，系統將發送電子郵件至該信箱。若點選另兩個圖示時則分別可下載常用問答集與本操作手冊之電子檔。



### 三、 招生績效填報

點選主功能表中的“填報績效”即進入各類課程招生績效之填報作業畫面。系統將檢查當前是否於某一填報季度之填報期間內(填報期間由管理員所設定)，如有符合的季度則使用者可進行該季之績效填報作業。當該季度初次填報時畫面中並無資料，可點選上方“新增第一類”、“新增第二類”或“新增第三類”按鈕以開始新增一門課程之招生績效資料。

當點選“新增第一類”後，系統功能區會進入第一類課程資料之新增畫面如下。本畫面由上而下分為三部分。最上方為課程之基本資料，包括研習類別名稱、課程名稱、每週教學時數、教學週數、招生對象與教學內容等。

華語文教育機構招生績效系統

*研習類別名稱	A1:正期班研習生(一般境外生) ▾			
*課程名稱	<input type="text"/>			
*教學時數	<input type="text"/>	小時/週	週數	<input type="text"/>
*招生對象	華語老師 ▾			
*教學內容	師訓 ▾			

+ 新增國別明細   
 自EXCEL匯入   
 下載範例檔   
 下載國別表

國別	男舊生	女舊生	男新生	女新生
<div> <div>&lt;</div> <div></div> <div>&gt;</div> </div>				
人數小計				

該課程之招生績效明細則分國別於畫面中段部分輸入。系統提供以下兩種方式輸入國別資料明細。

#### 1. 線上輸入國別明細

點選“選新增國別明細”按鈕則會跳出國別資料編輯框。每一筆資料包括國別、男舊生、女舊生、男新生、女新生及其他等欄位。

教學內容 師訓

國別資料

國別 101 澳大利亞 Australia

男舊生

女舊生

男新生

女新生

其他

確定 取消

其中的國別欄位，系統除提供下拉選單以供選擇正確之國別外，亦提供關鍵字篩選之功能以加速國別之選擇。使用者可點選該下拉選單後，輸入某一國別之中英文名或代碼中的關鍵字，系統即會自動篩選選單之選項，以縮小選擇範圍如下圖所示。



其中四個男女新舊生人數欄位若使用者未輸入，則系統會預設其值為 0。最後的“其他”欄位則供填寫附加說明之用。

## 2. Excel 匯入國別明細

使用者須預先對一課程準備好一內有該課程之國別明細資料之 Excel 檔。該 Excel 檔必須符合一定的格式，系統方能辨識正確的資料。系統提供範例 Excel 檔供參考，使用者可點選“下載範例檔”按鈕下載使用，其格式如下。

	A	B	C	D	E	F
1	國別	男舊生	女舊生	男新生	女新生	其他
2	西班牙	0	0	2	3	無
3	Japan	0	0	3	2	
4	015	0	0	4	2	
5						
6						
7						

Excel 檔中每一列資料相當於由頁面手動新增之一筆單一國家男女學生人數資料。請留意其中的國別欄位必須正確填入國別表(參見附錄)中所列之國別中文名、英文名或國別代碼，系統方能正確識別。若某列資料之國別欄位內容不正確無法辨識，則該列的人數資料將會被忽略而不會被匯入系統。系統亦提供 Excel 格式之國別表電子檔供下載參考使用。

國別明細資料一一新增後，頁面會顯示已輸入之國別資料，並在下方顯示人數小計如下圖。使用者可繼續新增國別資料直到所有資料均已輸入完成。

+ 新增國別明細    自EXCEL匯入    下載範例檔    下載國別表					
國別	男舊生	女舊生	男新生	女新生	
俄羅斯	0	0	1	0	 
匈牙利	0	0	0	1	 
<  >					
人數小計	0	0	1	1	

課程資料畫面最下方部分為績效之計算。其中總時數預設為上方每週上課時數與上課週數之乘積(總時數=每週上課時數×上課週數)，但使用者亦可自行輸入數值蓋過。總人次即會自動計算之各國別所有人數之加總。總人時數與營收額度之計算公式如下。其中“調整值”為供使用者自行輸入之減項數值，可用來調整總人時數計算的結果。調整值亦可輸入負數值，總人時數的計算則會增加。

$$\text{總時數} \times \text{總人次} - \text{調整數值} = \text{總人時數}$$

$$\text{直接營收} + \text{政府補助} = \text{營收額度}$$

*總時數(每期上課時數)	總人次	調整數值	總人時數
<input type="text" value="50"/>	20	<input type="text" value="5"/>	995
 總時數 × 總人次 - 調整值 = 總人時數			
*直接營收(元)	*政府補助(元)	營收額度(元)	
<input type="text" value="100000"/>	<input type="text" value="10000"/>	110000	
其他	<div style="border: 1px solid #ccc; height: 60px; width: 100%;"></div>		
 儲存設定			

當課程資料輸入完成後可點選“儲存設定”按鈕，該課程之績效資料便會存入系統，而畫面會回到上一層的績效填報作業畫面。

華語文教育機構招生績效系統				
<span>+ 新增第一類</span> <span>+ 新增第二類</span> <span>+ 新增第三類</span> <span>📁 完成送件</span>				
研習類別	總人次	總人時數	營收額度	
第一類研習類別				
A1:正期班研習生(一般境外生)	106	15956	2257405	<span>✎</span> <span>🗑</span>
A3:正期班研習生(臺獎生)	10	1550	257000	<span>✎</span> <span>🗑</span>
A2:正期班研習生(華僑生)	2	221	39200	<span>✎</span> <span>🗑</span>

畫面中顯示該季度已填報之績效資料概要，其中所列每筆資料依所填報之課程招生績效資料顯示。使用者可點選某一筆資料右側的編輯按鈕以修改之前輸入的資料，亦可點選刪除按鈕刪除該筆課程資料(包括其國別明細資料)。當該季所有績效均已經填報完畢時，點選“完成送件”即會將該季度資料標示為填報完成，同時該季資料即鎖定不可再更改。

## 四、教育機構資料

使用者可由本功能修改所屬教育機構之通訊資料、教學人力與業務聯絡人等資料，以提供管理報表所需之資料。可點選畫面中的三個頁簽來分別操作各項功能。

### (一) 教育機構通訊資料

使用者可在此維護所屬教育機構之基本資料，包括教育機構名稱、地址、成立時間及核准自境外招生時間等。編輯完成後點選“更新機構資訊”按鈕即可儲存。

華語文教育機構招生績效系統

教育機構通訊資料    教學人力    聯絡人

更新機構資訊

學校名稱	國立臺北教育大學	
華語文教育機構名稱	<input type="text" value="華語文中心"/>	
地址	<input type="text" value="郵遞區號"/>	<input type="text" value="機構地址"/>
成立時間	<input type="text" value="2006-02-08"/>	<input type="text" value=""/>
核准自境外招生時間	<input type="text" value="2007-12-01"/>	<input type="text" value=""/>
備註	<input type="text" value=""/>	

### (二) 教學人力

本頁簽列出所屬教育機構之教學人力資訊，包括行政人員人數、專任教師人數、兼任教師人數、儲備教師人數、其他教師人數等。系統按年度分別記錄儲存教學人力資料。

華語文教育機構招生績效系統

教育機構通訊資料   教學人力   聯絡人

+ 新增年度教學人力

年度	行政人員	專任教師	兼任教師	儲備教師	其他教師	
Y106	4.5	2	11	2	0	

1-1 of 1 items

點選年度教學人力資料右方之編輯按鈕即會跳出資料編輯框以進行更改。

Y106 教學人力

行政人員  
4.5

專任教師  
2

兼任教師  
11

儲備教師  
2

其他教師  
0

備註

確定   取消

### (三) 聯絡人

使用者於此新增或修改所屬機構之主管及業務聯絡人之資訊。

華語文教育機構招生績效系統

教育機構通訊資料 教學人力 聯絡人

+ 新增聯絡人

姓名	職稱	電話	電子郵件	
王小明	助理	02-87915678 ext:	wangwang@xxx.yyy.ed...	 
洪大華	主任	02-29341234 ext:	hung@xxx.yyy.edu.tw	 

畫面中列出所屬機構之所有已登記之聯絡人，使用者可點選個別聯絡人右方的編輯按鈕修改該聯絡人資訊，或點選刪除按鈕刪除該聯絡人。點選“新增聯絡人”按鈕亦會進入聯絡人資訊編輯畫面。

聯絡人

姓名

職稱

☐ 單位主管

☐ 單位職員

聘用身份

電話 02(臺北) 電話 分機

信箱

備用信箱

☐ 主要聯絡人

確定 取消

每一機構需有一名聯絡人為單位主管，已作為管理報表呈現及必要時的聯絡之用。每一機構亦應於其聯絡人當中指定一名為主要聯絡人以作為業務聯絡

之用。



## 五、機構報表

使用者可查詢所屬教育機構之績效資料報表以供資料檢核或分析管理之用。



系統所提供之機構報表有以下幾項，於畫面中分不同頁簽呈現供使用者查詢。

1. 課程明細簡表(四大類)
2. 課程明細詳表(含國別)
3. 績效報表
4. 105 年度績效報表

使用者可選擇欲查詢之年度與季度，然後點選“查詢報表”按鈕以顯示報表查詢結果。由於報表資料內容較多，於畫面上較為擁擠不易閱讀，系統提供使用者可將報表查詢結果匯出為 Excel 或 PDF 檔的功能，以方便閱讀或作為其他作業之運用。



## 六、 修改申請

當機構使用者於某一季度之填報期限截止後尚有需要修改已填報之績效資料時，可以透過此功能向管理員申請。申請時須勾選欲修改資料的年度、季度與類別，並註明修改理由及所需修改天數。待管理員同意其申請後方能開始修該該季度之績效資料。

華語文教育機構招生績效系統

預計修改季度 106年度 第一季		
第一類	第二類	第三類
<input type="checkbox"/> A1:正期班研習生(一般境外生)	<input type="checkbox"/> B0:正期班(不到15小時)	<input type="checkbox"/> C1:開設本國籍華語師資培訓課程
<input type="checkbox"/> A2:正期班研習生(華僑生)	<input type="checkbox"/> B1:姐妹校交換生	<input type="checkbox"/> C2:僅販售華語教材，提供線上輔導教學
<input type="checkbox"/> A3:正期班研習生(臺僑生)	<input type="checkbox"/> B2:外國華語文教師來臺研習團	<input type="checkbox"/> C3:專為陸生開設之華語課程
<input type="checkbox"/> A4:正期班研習生(其他政府獎學金)	<input type="checkbox"/> B3:外國學生來臺研習團	<input type="checkbox"/> C999:其他
<input type="checkbox"/> A5:外國華語文教師來臺研習團	<input type="checkbox"/> B4:個別班	
<input type="checkbox"/> A6:外國學生來臺研習團	<input type="checkbox"/> B5:文化體驗課程	
<input type="checkbox"/> A7:境外開班註冊並繳費人數	<input type="checkbox"/> B6:企業專班	
<input type="checkbox"/> A8:個別班	<input type="checkbox"/> B7:TOCFL專班	
<input type="checkbox"/> A999:其他	<input type="checkbox"/> B8:境外專班	
	<input type="checkbox"/> B999:其他	

修改理由說明	修改天數 1天	確認提出
--------	---------	------

## 七、 留言板

使用者於填報作業或系統操作上有問題時可透過此功能留言給系統管理員。於下方文字輸入框輸入欲提問的內容後，點選“確認提出”即會送出留言。畫面上方可看到已提出的留言內容，待管理員回覆後亦可於其下方看到回覆內容。

### 華語文教育機構招生績效系統

過往提問

提問內容

若填報期間結束後又發現資料錯誤需要更改時如何處理？

提問時間：2017-08-19 10:31:26

管理員回覆

可透過"修改申請"功能提出申請

回覆時間：2017-08-19 10:32:58

我要提問

取消

確認提出

## 附錄一、 國別表

本系統中之國別(地區)名稱及代碼乃依據統計處所訂之國別代碼對照表。

統計處州別名稱		統計處國別名稱	
0 亞洲	Asia	000	中華民國 R.O.C
		001	阿富汗 Afghanistan
		002	巴林 Bahrain
		003	孟加拉 Bangladesh
		004	不丹 Bhutan
		005	緬甸 Myanmar
		006	柬埔寨 Cambodia
		007	賽普勒斯 Cyprus
		008	印度 India
		009	印尼 Indonesia
		010	伊朗 Iran
		011	伊拉克 Iraq
		012	以色列 Israel
		013	日本 Japan
		014	約旦 Jordan
		015	南韓 Republic of Korea
		016	科威特 Kuwait
		017	寮國 Laos
		018	黎巴嫩 Lebanon
		019	馬來西亞 Malaysia
		020	馬爾地夫 Maldives
		021	尼泊爾 Nepal
		022	阿曼 Oman
		023	巴基斯坦 Pakistan
		024	菲律賓 Philippines
		025	卡達 Qatar
		026	沙烏地阿拉伯 Saudi Arabia
		027	新加坡 Singapore
		028	斯里蘭卡 Sri Lanka
		029	敘利亞 Syrian Arab R.
		030	泰國 Thailand
		031	土耳其 Turkey
		032	阿拉伯聯合大公國 United Arab Emirates

	033	越南	Vietnam
	034	北葉門	Yeman Arab R.
	035	葉門	Yeman
	036	東帝汶	East Timor
	037	英屬印度洋地區	British Indian Ocean Territory , BIOT
	038	喀什米爾	Kashmir
	039	荷屬印度邦加島	
	040	琉球	Okinawa
	041	紐埃	Niue
	050	汶萊	Brunei
	060	香港	Hong Kong
	070	澳門	Macao
	071	巴勒斯坦	Palestine
	072	蒙古	Mongo
	073	俄羅斯	Russia
	074	喬治亞	Georgia
	075	哈薩克	Kazakhstan
	076	吉爾吉斯	Kyrgyzstan
	077	烏茲別克	Uzbekistan
	078	亞美尼亞	Armenia
	079	塔吉克	Tajikistan
	080	土庫曼	Turkmenistan
	081	亞塞拜然	Azerbaijan
	082	摩爾多瓦	Moldova
	083	杜瓦	
	084	北韓	DPRK
	098	亞洲其他國家	
	099	獨立國協	C.I.S.
	A00	中國大陸	Mainland China
	A02	錫金	Sikkim
1 大洋洲 Oceania	101	澳大利亞	Australia
	102	斐濟	Fiji
	103	諾魯	Nauru
	104	紐西蘭	New Zealand
	105	巴布亞紐幾內亞	Papua New Guinea
	106	東加	Tonga
	107	西薩摩亞	W. Samoa
	108	法屬大溪地	Tahiti

2 非洲	Africa	109	三托島	Santo Island
		110	萬那杜	Vanuatu
		111	索羅門群島	Solomon Islands
		112	帛琉	Palau
		113	馬紹爾群島共和國	Marshall Islands
		114	法屬紐加列多尼亞	New Caledonia
		115	吐瓦魯	Tuvalu
		116	薩摩亞	Samoa
		117	密克羅尼西亞	Micronesia
		118	關島	Guam
		119	賽班島	Saipan Mariana Island
		121	吉里巴斯	Republic of Kiribati
		201	阿爾及利亞	Algeria
		202	安哥拉	Angola
		203	貝南	Benin
		204	波札那	Botswana
		205	蒲隆地	Burundi
		206	喀麥隆	Cameroun
		207	維德角	Cape Verde
		208	中非	Central African Republic
		209	查德	Chad
		210	葛摩聯盟	Union of Comoros
		211	剛果	Republic of the Congo
		212	吉布地	Djibouti
		213	埃及	Egypt
		214	赤道幾內亞	Equatorial Guinea
		215	衣索比亞	Ethiopia
		216	加彭	Gabon
		217	甘比亞	Gambia
		218	迦納	Ghana
		219	幾內亞	Guinea
		220	幾內亞比索	Guinea Bissan
		221	象牙海岸	Ivory Coast
		222	肯亞	Kenya
		223	賴索托	Lesotho
		224	賴比瑞亞	Liberia
		225	利比亞	Libya
		226	馬達加斯加	Madagascar

	227	馬拉威	Malawi	
	228	馬利	Mali	
	229	茅利塔尼亞	Mauritania	
	230	模里西斯	Mauritius	
	231	摩洛哥	Morocco	
	232	莫三比克	Mozambique	
	233	尼日	Niger	
	234	奈及利亞	Nigeria	
	235	盧安達	Rwanda	
	236	聖多美普林西比	Sao Tome and Principe	
	237	塞內加爾	Senegal	
	238	塞席爾	Seychelles	
	239	獅子山共和國	Sierra Leone	
	240	索馬利亞民主共和國	Somali Democratic Republic	
	241	南非	South Africa	
	242	蘇丹	Sudan	
	243	史瓦濟蘭	Swaziland	
	244	坦尚尼亞	Tanzania	
	245	多哥	Togo	
	246	特蘭斯凱	Transkei	
	247	突尼西亞	Tunisia	
	248	烏干達	Uganda	
	249	上伏塔	Upper Voeta	
	250	剛果民主共和國	Democratic Republic of the Congo	
	251	尚比亞	Zambia	
	252	留尼旺	Reunion	
	253	辛巴威	Zimbabwe	
	254	波布那	Bophuthatswana	
	255	布吉納法索	Burkina Faso	
	256	納米比亞	Namibia	
	257	厄利垂亞	State of Eritrea	
	258	南蘇丹共和國	South Sudan	
	259	索馬利蘭共和國	Republic of Somaliland	
3 歐洲	Europe	301	阿爾巴尼亞	Albania
		302	安道爾	Andorra
		303	奧地利	Austria
		304	比利時	Belgium
		305	保加利亞	Bulgaria

306	捷克	Czech Republic
307	丹麥	Denmark
309	芬蘭	Finland
310	法國	France
311	希臘	Greece
312	教廷	Holy See
313	匈牙利	Hungary
314	冰島	Iceland
315	愛爾蘭	Ireland
316	義大利	Italy
317	列支敦斯登	Liechtenstein
318	盧森堡	Luxembourg
319	馬爾他	Malta
320	摩納哥	Monaco
321	荷蘭	Netherlands
322	挪威	Norway
323	波蘭	Poland
324	葡萄牙	Portugal
325	羅馬尼亞	Romania
326	聖馬利諾	San Marino
327	西班牙	Spain
328	瑞典	Sweden
329	瑞士	Switzerland
330	英國	United Kingdom
331	蘇聯	U. S. S. R.
332	德國	Germany
333	南斯拉夫	Yugoslavia
334	克羅埃西亞	Croatia
344	愛沙尼亞	Estonia
348	拉脫維亞	Latvia
349	立陶宛	Lithuania
350	烏克蘭	Ukraine
351	白俄羅斯	Belarus
360	斯洛伐克	Slovakia
361	斯洛維尼亞	Slovenia
362	馬其頓	Macedonia
363	塞爾維亞共和國	The Republic of Serbia
364	波士尼亞與赫塞哥維納	Bosnia and Herzegovina

4 北美洲 North America	365	蒙特內哥羅	Montenegro
	366	科索沃共和國	The Republic of Kosovo
	400	美洲地區	
	401	巴哈馬	Bahamas
	402	巴貝多	Barbados
	403	加拿大	Canada
	404	哥斯大黎加	Costa Rica
	405	古巴	Cuba
	406	多明尼加	Dominica
	407	薩爾瓦多	El Salvador
	408	格瑞那達	Grenada
	409	瓜地馬拉	Guatemala
	410	海地	Haiti
	411	宏都拉斯	Honduras
	412	牙買加	Jamaica
	413	墨西哥	Mexico
	414	尼加拉瓜	Nicaragua
	415	巴拿馬	Panama
	416	千里達	Trinidad
	417	百慕達	Bermudas
	418	貝里斯	Belize
	419	安地卡	Antigua and Barbuda
	420	聖文森	St. Vincent & Grenadines
	422	背風群島	Leeward Islands
	423	波多黎各	Puerto Rico
	424	維京群島	Virgin Islands
	425	美國	United States of America
	426	多米尼克	Dominica
	427	聖露西亞	St. Lucia
5 南美洲 South America	501	阿根廷	Argentina
	502	玻利維亞	Bolivia
	503	巴西	Brazil
	504	智利	Chile
	505	哥倫比亞	Colombia
	506	厄瓜多	Ecuador
	507	蓋亞那	Guyana
	508	巴拉圭	Paraguay
	509	秘魯	Peru



	510	蘇利南	Surinam
	511	烏拉圭	Uruguay
	512	委內瑞拉	Venezuela
	513	庫拉索	Curacao
	514	阿魯巴	Aruba Island
	515	法屬聖馬丁島	St. Martin Island
	516	荷屬聖馬丁島	St. Martin Island
	517	法屬圭亞那	French Guiana
	518	荷屬波納爾	
	519	聖湯姆斯	St. Thomas (U.S.A.)
	520	聖克里斯多福	St. Christopher & Nevis
9 其他	Others	999 其他	Others